

会話

17 日本取材の成果

せい か

访日归来的 JC 策划公司的王风向龙虎酒业公司的佐藤和大山做成果汇报。

王: (做大概介绍后) 以上が、ホームページの『金星』の故郷を探る」で取り上げる記事の一例です。

佐藤: すばらしい。これはお世辞抜きでおもしろいですよ。さすが王さん。

王: ありがとうございます。でも、まだまだ不十分なところもあります。それから、ほかにももう1つ提案があるんですが…。

(一边从袋子里取出一件东西) これです。

竜虎酒造が日本で販売している「金星」を使ったカクテルです。

日本で若者が飲んでいるのを見ましたが、かなり人気があるようですね。

大山: ええ、確かに。でも、それは日本国内でのことですよ。

王: 中国でも「金星」といっしょに、このカクテルを売り込んだらどうでしょうか。戦略の1つとして、若者をターゲットにするんです。

佐藤: 若者をターゲットに?

王: ええ。大都市の高級ホテルや繁華街には、若者が集まるバーがあります。

こういったバーで「金星」のカクテルを試飲するキャンペーンを行ったらいかがですか。若者は流行に敏感です。若者たちの間でこのカクテルの人気が出たら、「金星」の売り上げにもつながるんじゃないでしょうか。

佐藤: なるほど。いやあ、すばらしいアイデアですね。

王: いえ、そんな…たいしたことではありません。すでに日本で販売されている



「金星」のカクテルは何種類かあるそうですね。その中から、若者に喜ばれそうなものを選んでいただけませんか。中国用のネーミングやラベルのデザインは、私どもで引き受けます。

佐藤: 分かりました。すぐ準備を始めましょう。なんだかワクワクしてきましたよ。

生词表 1

せい か (成果) [名] 成果, 成就

いじょう (以上) [名] 以上, 上面

いちれい (一例) [名] 一个例子

おせじ (お世辞) [名] 恭维话, 奉承话

こくない (国内) [名] 国内

うりこむ (売り込む) [动1] 销售, 促销, 推销

せんりやく (戦略) [名] 战略

しいんする (試飲~) [动3] 试饮

びんかん (敏感) [形2] 敏感, 灵敏

あいだ (間) [名] 当中, 之间, 期间

たいした [连体] 了不起的, 惊人的

ラベル [名] 标签

~ども ~们(自谦语)

语法与表达

第5单元

(称赞·谦虚)

■称赞

称赞用语中有“すばらしい(极好、绝佳)”“すごい(了不起)”“最高(棒极了)”等。有时还加上“本当に(实在、的确)”等表示程度的修饰语。如果说话时加大声音的高低变化则是饱含情感的说法。

▶ すばらしい。これはおもしろいですよ。さすが王さん。

(太好了。确实很有意思。到底是王风啊!)

「すばらしい。」
「これはおもしろいですね!」
「ほんとうにすごいです。」



●表达自己的感想以示称赞

有时使用“感動する(感动)”等词语表示称赞,如“感動しました。こんなすばらしい味はこれまで経験したことがありません(太令人感动了。这么美妙的味道我还从来没有尝过)”。有时还使用“言葉では表せない(难以用语言表达)”。

▶ 名演奏でした。感動しました。とても言葉では表せません。

(那是一场经典演奏,很令人感动,实在是难以用语言表达。)

●称赞时的注意事项

“意外に(出乎意料地)”“案外(没想到)”等表示与预想的不一样。如果使用不当,有时也会显得不礼貌。另外,“かなり(很)”“相当(相当)”“けっこう(颇)”“なかなか(非常)”等并不表示最高程度,用于称赞时需要注意。

▶ 最高においしいです。(太好吃了。)

▶ かなりおいしいです。(很好吃。)[如用于称赞对方亲手制作的菜肴则略显不礼貌]

×先生のお話は意外におもしろいですね。(没想到老师您讲的还挺有意思!)

[意思是“原本认为很无趣”,因此是不礼貌的说法。]

另外,将直接评价对方的话语用于尊长也是不礼貌的。此时需要转换到自己的角度,比如对自己来说有怎样的帮助等等。

▶ 先生のお話は勉強になります。(老师的话让我受益匪浅。)

×先生、賢いですね。(老师,您真聪明。)[不礼貌]

■谦虚

受到对方称赞时,多以否定表示谦虚。常用表示强烈否定的“とんでもございません(哪里的话)”(中级第10课会话)等表达方式,或者使用“まだまだです(还差得远呢)”这类表示不值得称赞的说法。接受对方的称赞时,有时也可以对赞扬之辞表示感谢。

▶ いえ,そんな…たいしたことではありません。(哪里哪里,没什么了不起的。)

▶ ありがとうございます。でも,まだまだ不十分なところもあります。

(谢谢。不过还有许多不足之处。)

▶ すばらしい結果ですね。

——ありがとうございます。そう言っていただけると本当にありがたいです。

(结果太棒了。——谢谢。您这么说,我真的非常感谢。)

■应酬话

有些称赞是出于社交辞令,这种话并非发自真心,我们称之为“お世辞(应酬话)”。

1. 省略主语

日语中,依据前后文能够理解其内容的主语经常省略(初级第1课),而主语内容多,用单个词语无法表达时,常常使用概括性、代表性的词语或表达方式。如本课中将王风前面所说的内容用“以上”一词来概括。“以上”是指到这里为止说过的内容。此外,还使用“これ”“それ”等指示词。

▶ 以上が,ホームページの『金星』の故郷を探る」で取り上げる記事の一例です。

(以上便是要放在网页上“探访‘金星’的故乡”栏目里的一个例子。)

▶ [之前做了某种说明]これが今回の企画の概略です。(这就是本次策划的概要。)

2. ~抜きで

“名词+抜き”表示平常总伴随的东西不在一起了。动词“抜く”表示去除的意思,名词化后变成“抜き”。“お世辞抜きで”是指不说应酬话,表示出自真心。

▶ これはお世辞抜きでおもしろいですよ。(不是恭维,确实很有意思。)

▶ 食事抜きで1日中働き続けた。(饭也不吃,连续工作了一整天。)

▶ 山田さんはお休みだそうですから,今日の打ち合わせは山田さん抜きでやりましょう。(听说山田请假了,那今天的碰头会就在山田缺席的情况下开吧。)

此外,还常常使用“~は抜きにして”的表达方式,意思与“~抜きで”相同。

▶ 堅苦しいあいさつは抜きにして思いきり飲みましょう。

(那些虚礼客套就免了,大家尽情地喝吧。)

▶ 遠慮は抜きにして,言いたいことを言ってください。(不必客气,想说什么就说吧。)

▶ 冗談は抜きにして,私どもの会社に転職しませんか。

(不开玩笑,你跳槽来我们公司吧。)

3. ほかにも

副词性表达方式“ほかに(其他)”后续助词“も”,表示除了话题中谈到的事物(这里指王风的报告)以外还有其他的事物,意思是“除此之外,还……”。

- ▶ ほかにもう1つ提案があるんですが…。(除此之外,我还有一个建议……)
- ▶ ほかに何か必要なものはありますか。(除此之外还有什么需要的东西吗?)

4. 確かに～でも～

自己也认同对方所说的内容时,使用“確かに”,由二类形容词“確か”后续“に”构成。“確かに”既可以单独使用,也常常用于修饰动词或者接句子,如“確かに,そのとおりです(确实如此)”(中级第8课会话)。另外,在接受对方意见的同时提出不同看法,可以使用“でも”“が”“しかし”等表示转折的表达方式,接着陈述对方所忽略的前提等情况。

- ▶ ええ,確かに。でも,それは日本国内でのことですよ。
(嗯,那倒是。不过,那是日本国内的情况啊。)
- ▶ 確かに台湾は温暖な気候ですが,高い山もあるので,雪が降る所もあります。
(台湾气候确实温暖,但也有高山,所以有些地方也会下雪。)
- ▶ 確かに,おっしゃるとおりです。申し訳ありませんでした。
(确实如您所说。非常抱歉。)

5. 売り込む [复合动词②]

“売り込む”是动词“売る(卖)”和“込む(进入)”组成的复合动词。“込む”的作用是在前项动词表示的动作结果中添加“进入”的意义,如“川に飛び込む”表示“跳进河中”。

但是,像“売り込む(销售)”“申し込む(申请)”等许多词,“进入”的意义并不明显。“売り込む”表示的意思是积极开展活动以促进产品销售。

前项动词是“投げる”“ほうる”“持つ”等他动词时,“込む”表示他动词“入れる(放入)”的意思。这样的复合动词有“投げ込む(投进)”“放り込む(扔进)”“持ち込む(带入)”等。前项动词是“流れる”“倒れる”“落ちる”等自动词时,“込む”则表示自动词“入る(进入)”的意思,这样的复合动词有“流れ込む(流入)”“潜り込む(潜入)”“落ち込む(掉进)”等。

- ▶ 中国でも「金星」といっしょに,このカクテルを売り込んだらどうでしょうか。
(在中国也将这种鸡尾酒和“金星”一起销售怎么样?)
- ▶ 少年が橋から川に飛び込んで遊んでいました。(少年从桥上跳进河里玩耍。)
- ▶ 湖にごみを投げ込むのはやめてください。(请不要往湖里扔垃圾。)

6. ～の間

“～の間”一般用于表示空间和时间(初级第46课),此外也可以用于表示人与人之间的关系。说明二者关系时,使用“AとBの間(A和B之间)”的形式,另外“～の間”也用于说明在许多人当中。本课的用法属于后者。

- ▶ 若者たちの間でこのカクテルの人気が出たら,「金星」の売り上げにもつながるんじゃないでしょうか。
(如果这种鸡尾酒在年轻人当中受欢迎,不就可以带动“金星”的销售了吗?)

- ▶ このことは君とぼくの間約束だ。(这件事情是你和我之间的约定。)

7. たいした

“たいした”直接修饰名词,表示事物的程度很高。其后伴随否定形式时表示“不太重要”“不太好”等意思,经常用作受到称赞时表示谦虚的表达方式。有时也用“たいしたものです”的形式表示非常出色、令说话人很佩服。

- ▶ いやあ,すばらしいアイデアですね。
——いえ,そんな…たいしたことではありません。
(哎呀,这个想法非常好啊! ——哪里,看您说的……这个想法还很不成熟……)
- ▶ これはわたしがかけた絵で,たいした作品ではありません。
(这是我画的,不是什么好作品。)
- ▶ わたしの友達はヨーロッパのピアノコンクールで優勝しました。たいしたものです。
(我的一个朋友在欧洲钢琴大赛上获得了冠军。太了不起了。)

8. 私ども

“私ども”与“私たち”意思相同,“ども”是表示自谦的后缀。经常用于商业活动中对自己一方表示谦逊(初级第48课)。有时也指自己所属的部门或公司整体。本课指王风自己所在的公司(JC 策划公司)。因为是自谦语,所以一般不用于自己以外的人。

- ▶ 中国用のネーミングやラベルのデザインは,私どもで引き受けます。
(在中国使用的名称、标签的设计等,由我们公司来负责。)

关联词语

● 水平

しょきゅう 初級 初級	ちゅうきゅう 中級 中級	じょうきゅう 上級 高級, 上級
しょとう 初等 初等	ちゅうとう 中等 中等	こうとう 高等 高等
ていど 低度 低度, 程度低	ちゅうど 中度 中度	こうど 高度 高度
しんじん 新人 新人, 新手	ちゅうけん 中堅 中堅, 骨干	ベテラン 老手, 行家, 里手
アマチュア 业余爱好者		プロフェッショナル 专业, 专门
しろうと 素人 外行; 业余爱好者		くろうと 玄人 内行, 行家, 里手

きじゆん
基準 基准, 标准

すいじゆん
水準 水准, 标准, 水平, 水平面

だんかい
段階 阶段, 地步, 步骤; 等级

しんぽ
進歩する 进步, 长进

しやうたつ
上達する 进步, 长进, 上进

たつ
達する 达, 达到, 到达

基本練習

1. 仿照例子替换画线部分。

【例】すばらしいアイデア／まだまだ不十分です

→ 甲: すばらしいアイデアですね。

乙: ありがとうございます。でも、まだまだ不十分です。

- (1) 見事な作品／まだまだ下手です
- (2) 静かですてきな自宅／ちょっと駅から遠くて…
- (3) おいしいケーキ／カロリーが高いから、もう少し工夫してみます
- (4) よく考えられた企画書／もう一度見直してみます

2. 听录音，仿照例子替换画线部分。

【例】王さん／いえいえ、そんな…たいしたことではありません

→ 甲: いやあ、すばらしい。さすが王さん。

乙: いえいえ、そんな…たいしたことではありません。

- (1) 李さん／いいえ、ほめていただくようなことではありません
- (2) 先輩／そんなにほめられると恥ずかしいよ
- (3) 佐藤さん／本当ですか。全然自信がなかったんですが…
- (4) 課長／そう言ってもらえると、うれしいよ

3. 仿照例子替换画线部分。

【例1】これはお世辞／おもしろい → これはお世辞抜きでおもしろい。

- (1) 今回は李さん／頑張りましょう
- (2) 大事なことですから、冗談／まじめに話し合ってください
- (3) 時々朝食／出かけることもあります
- (4) あいさつ／いきなり会議が始まった

【例2】若者 → 今、若者の間で人気がある歌手はだれですか。

- (5) 小学生
- (6) 高校生
- (7) 若い主婦
- (8) 中高年の人たち

4. 听录音，仿照例子替换画线部分。

【例】若者／日本酒のカクテルに人気が集まっている／それは日本国内でのこと

→ 甲: 若者の間で日本酒のカクテルに人気が集まっているそうですね。

乙: 確かに。でも、それは日本国内でのことでしょう?

- (1) 若い女性／携帯小説がよく読まれている／それは本格的な小説とはいえない
- (2) 子供たち／昔の遊びが流行している／一時的なブームかもしれない
- (3) サラリーマン／デパートや空港のお弁当が人気がある／お弁当は昔から人気があった
- (4) 中高年／田舎に引っ越して農業を始める人が増えている／失敗する人も多い

生词表 2

语法与表达

- いがい (意外) [形 2] 出乎意料, 意外
- あんがい (案外) [副] 没想到, 出乎意外
- かしこい (賢い) [形 1] 聪明, 伶俐
- がいりやく (概略) [名] 概要, 概略, 梗概
- かたくるしい (堅苦しい) [形 1] 一本正经, 郑重其事
- たいわん (台湾) [专] 台湾
- おんだん (温暖) [形 2] 温暖
- きこう (気候) [名] 气候
- とびこむ (飛び込む) [动 1] 跳入, 跳进
- ほうる (放る) [动 1] 抛, 扔; 放弃, 弃之不顾
- なげこむ (投げ込む) [动 1] 投进, 投入, 扔进
- ほうりこむ (放り込む) [动 1] 扔进, 投入
- もちこむ (持ち込む) [动 1] 带入, 带进
- ながれこむ (流れ込む) [动 1] 流入, 流进
- もぐりこむ (潜り込む) [动 1] 潜入, 钻入; 躲入
- おちこむ (落ち込む) [动 1] 掉进, 掉入
- しょうねん (少年) [名] 少年
- べんきょうになる (勉強になる) 学到东西, 有收获
- めい 名~ 名~, 著名~
- ~込む ~进, ~入

练习

- みごと (見事) [形 2] 精彩, 出色
- カロリー [名] 热量, 卡路里
- みなおす (見直す) [动 1] 重看, 重新审视, 另眼相看
- ちゅうこうねん (中高年) [名] 中老年
- けいたいしょうせつ (携帯小説) [名] 手机小说
- いちじ (一時) [名] 一时, 临时, 暂时
- いちじてき (一時的) [形 2] 一时的, 临时的, 暂时的

课文

北京の顔

北京のほぼ中心部にある景山公園は、市民の憩いの場である。休日には、若いカップルや家族連れ、旅行者でにぎわう。

公園の周囲には「胡同」と呼ばれる狭い路地が無数に存在している。

「胡同」を知るには、歴史を約700年前までさかのぼらなければならない。13世紀、元の時代に、敵から市民を守るため、石垣が作られ、その中に住宅が作られた。この住居を取り囲むように通っているのが「胡同」である。

胡同は長い間、北京市民の大切な生活の場であった。路地には朝市が頻繁に開かれ、屋台が並ぶ。時には自転車置き場にもなる。胡同には役割によってさまざまな名前がつけられている。現在でも入り口に名前が書かれた看板がかかっている路地も多い。かつて金銭の取引所があった「銭市胡同」、刃物を研ぐ職人が暮らしていた「磨刀胡同」など、昔のままの名前も残っている。

胡同が作られた当時、「四合院」と呼ばれる、中国の伝統的な家屋も作られた。東西南北の棟が、庭を中心に建てられている。最近では、この四合院をホテルやレストランに改造しているところもある。

胡同は元の時代にはせいぜい29本だったが、明の時代には459本に、1980年代には1,300本を超えた。その長さから、北京の胡同をつなぐと「もう1つの万里の長城になる」とまでいわれたそうである。

残念なことに、近代化が進み、胡同の数が急激に減ってきてしまった。ただ、その一方、古い建物を残そうとする動きもある。北京市では25か所の歴史文化保護区を指定して、町並みを保存することを決めた。新しいものと古いものが混在する街北京は、今変革の時を迎えている。



生词表 3

けいざんこうえん (景山公園) [专] 景山公園

いこい (憩い) [名] 休憩, 休息

カップル [名] 一对儿, 情侣

かぞくづれ (家族連れ) [名]

带着家人, 带着家属

しゅうい (周囲) [名] 周围

ろじ (路地) [名] 小巷, 胡同

むずう (無数) [名] 无数

そんざいする (存在~) [动3] 存在

さかのぼる [动1] 追溯, 上溯

げん (元) [专] 元代, 元朝

てき (敵) [名] 敌人, 敌; 对手, 敌手

いしがき (石垣) [名] 石墙, 石围墙, 石垣

じゅうきょ (住居) [名] 住宅, 住处, 居住地, 住址

とりかこむ (取り囲む) [动1] 围绕, 包围, 围拢

あざいち (朝市) [名] 早市, 早摊

ひんばん (頻繁) [形2] 频繁

やたい (屋台) [名] 地摊, 货摊

とぎには (時には) [副] 有时

じてんしゃおきば (自転車置き場) [名]

自行车存放处

ぎんせん (金銭) [名] 银钱, 钱, 金钱, 钱款

とりひきじょ (取引所) [名] 交易所

チェンシーブートン (銭市胡同) [专] 钱市胡同

ばもの (刃物) [名] 刀, 刀具

どぐ (研ぐ) [动1] 磨快; 磨光亮; 淘

しよくにん (職人) [名] 工匠, 手艺人

モータオフトン (磨刀胡同) [专] 磨刀胡同

しごういん (四合院) [名] 四合院

かおく (家屋) [名] 房屋, 住房

とうざいなんぼく (東西南北) [名] 东南西北

むね (棟) [名] 屋脊, 房顶; 大梁, 脊檩

かいぞうする (改造~) [动3] 改造, 改建, 改组

せいぜい [副] 最多, 充其量; 尽量, 尽可能

みん (明) [专] 明代, 明朝

つなぐ [动1] 连接, 拴, 系

うごぎ (動き) [名] 动向, 动作

れきしぶんかほごく (歴史文化保護区) [名]

历史文物保护区

している (指定~) [动3] 指定

ほぞんする (保存~) [动3] 保存

こんざいする (混在~) [动3] 并存, 混在一起

へんかく (変革) [名] 变革, 改革, 变化

~か所 ~处, ~个地方

~連れ 带着~

语法与表达

第5单元

1. カップル

“カップル”这个词来自英语的“couple”，指夫妻、情侣等的男女二人组合。可以用于“カップルで出かける（情侣一起外出）”“年配のカップル（老年夫妇）”等。

- ▶ 休日には、若いカップルや家族連れ、旅行者でにぎわう。

（假日里，年轻的情侣、家人、游客聚集在此，热闹非凡。）

2. 家族連れ

“連れ”前接名词，指两人以上一起行动，本课中的“家族連れ”是全家人一起旅游的意思。此外还有“親子連れ（父母带子女）”“子供連れ（带着孩子的人）”。除“家族”“親子”“子供”以外，不太能随意前接其他名词。虽然也可以前接“2人”“5人”等表示人数的词语，但是很少用于人数较多、一眼看不出具体人数的情况。

- ▶ 休日には、若いカップルや家族連れ、旅行者でにぎわう。

- ▶ 学生時代に、仲のいい友達と2人連れでよく旅をしました。

（学生时代，我经常和好朋友两人一起去旅行。）

3. 無数に

“無数”是名词，意思和汉语的“无数”相同。后续助词“に”修饰动词，后续助词“の”修饰名词。

- ▶ 公園の周囲には「胡同」と呼ばれる狭い路地が無数に存在している。

（公园周围有无数条被称为“胡同”的狭窄小巷。）

- ▶ 晴れた日に夜空を見上げると、無数の星を見ることができる。

（晴天里仰望夜空，可以看到无数星星。）

4. さかのぼる

“さかのぼる（追溯）”的本意是指朝向河流上游逆流而行，由此引申，用于回到过去或原点的意义。本课中的意思是追溯到700年前。

- ▶ 「胡同」を知るには、歴史を約700年前までさかのぼらなければならない。

（要了解“胡同”，就必须追溯到大约700年前。）

- ▶ うちの先祖は、150年前までさかのぼることができる。

（我家的先祖，可以追溯到150年前。）

5. 通る

“通る”原来是通过的意思，也可以用于“道が通る”，表示道路开通。本课中用的不是“道”而是“胡同”，指“胡同”通往住宅的周边。

- ▶ この住居を取り囲むように通っているのが「胡同」である。

（围绕着这些住宅通向四面八方的街巷就是“胡同”。）

6. 東西南北

“東西南北”和汉语“东南西北”的意思相同。但日语不说“東南西北”。表示方位的“东南”“西北”“东北”“西南”，在日语里也要颠倒语序，说成“南東”“北西”“北東”“南西”。而表示地区时，可以使用“東南”“東北”等，如“東南アジア”“東北地方”等。

- ▶ 東西南北の棟が、庭を中心に建てられている。

（以庭院为中心，东南西北四栋合围而建。）

- ▶ わたしの親戚の家は北京市の南東の方角にあります。

（我亲戚家在北京市的东南角。）

7. せいぜい

“せいぜい”的意思是“最多也……”“程度再高也不过……”，表示就整体而言，数量少、程度不高。此外，也可以后续“程度”等，如“せいぜい～程度”，表示最高也就那种水平的意思。

- ▶ 胡同は元の時代にはせいぜい29本だったが、明の時代には459本に、1980年代には1,300本を超えた。（胡同在元代不过只有29条，而明代达到459条，到了20世纪80年代则超过了1,300条。）

- ▶ 経験があるといってもせいぜい2,3年だ。（虽说有经历，也只是两三年而已。）

- ▶ 毎年このコンテストに応募する人はせいぜい5,6人程度だ。

（每年都参加这个比赛的人顶多也就五六人。）

8. ～とまでいわれた

“～とまでいわれる”由“～といわれる”加上表示极端程度的“まで”构成，表示前面出现的内容属于极端情况。有时也用“さえ”代替“まで”（中级第7课课文）。

- ▶ その長さから、北京の胡同をつなぐと「もう1つの万里の長城になる」とまでいわれたそうである。

（据说，如果把北京的胡同连接起来，其长度甚至“相当于另一条万里长城”。）

- ▶ 蘇州は美しい街だ。東洋のベニスとまでいわれている。

（苏州是个美丽的城市，甚至被称作“东方的威尼斯”。）

- ▶ あの作曲家は我が国の誇りとさえいわれている。（那位作曲家堪称是我国的骄傲。）

9. ～ことに

“二类形容词+なことに”“一类形容词+ことに”“动词(た形)+ことに”可以用于表示说话人的心情，“ことに”前接内容为说话人对句子内容进行主观评价的词语。

- ▶ 残念なことに、近代化が進み、胡同の数が急激に減ってきてしまった。

（遗憾的是，随着现代化的推进，胡同的数量急剧减少。）

- ▶ 不思議なことに、1週間、毎晩同じ夢を見続けている。
(不可思议的是，整整一周，每晚都做同样的梦。)
- ▶ この彫刻は、驚いたことに、1日で彫ったものだそうだ。
(令人吃惊的是，据说这件雕刻作品是只花了一天时间完成的。)

10. ～(よう)とする

“动词(意志形)+とする”有两种用法。一种是用于表示动作意图或尝试实现某动作。这种用法的主语一般是具有意志的人或动物等。本课中就是这种用法。有“～ようとする”“～ようとした”“～ようとしている”等多种形式。

另一种用法是以“～ようとしている”的形式表示事情即将发生时的状态。有时与“今にも(眼看就要)”之类的表达方式一起使用，多用于表示自然现象等无意志的动作。主语为有意志的人或动物时，含有尝试了某动作但还没有取得成功这样的语感。

- ▶ ただ、その一方、古い建物を残そうとする動きもある。〔意志〕
(不过另一方面，也有要保留古老建筑的动向。)
- ▶ 犯人は警察に捕まりそうになって、銃で自殺しようとした。〔意志〕
(犯人眼看要被警察抓住，企图开枪自杀。)
- ▶ 小鳥はかごから逃げようとしている。〔意志〕 (小鸟努力想从笼子里逃脱。)
- ▶ この塼は今にも崩れようとしている。〔即将发生〕 (这围墙眼看就要塌了。)
- ▶ 地平線の向こうから、太陽が上ろうとしている。〔即将发生〕
(太阳就要从地平线的那边升起来了。)
- ▶ この泉の水は枯れようとしている。〔即将发生〕 (这眼泉水快要干涸了。)

词语之窗

● 复合词

“词”是用于构成句子的最小单位。有的词是由几个词结合后作为一个新的词使用的，这种词叫做“复合词”。复合词包括复合动词、复合名词、复合形容词等。

<复合动词>

复合动词由两个动词结合而成，二者的意思互为补充。代表性的结合方式是在动词后加上表示“体”的成分(如“始める”“出す”“続ける”“終わる”等)，或者加上表示方向的成分(如“上げる”“下ろす”等)。此外还可以有其他各种各样的结合方式。

- 附加与体相关的词：
 動く+始める → 動き始める (开始动)
 歌う+続ける → 歌い続ける (唱下去)
- 附加表示方向的词：
 持つ+上げる → 持ち上げる (拿起)
 言う+返す → 言い返す (还嘴)
- 附加意义独立的词：
 考える+過ぎる → 考え過ぎる (想过头)
 殴る+殺す → 殴り殺す (打死)

<复合名词>

下面是由两个名词结合构成复合名词的例子。

- ・手+足 → 手足 (手脚) ・雪+景色 → 雪景色 (雪景)
- ・夏+休み → 夏休み (暑假) ・テレビ+ドラマ → テレビドラマ (电视剧)

<复合形容词>

复合形容词的构成方式是在形容词词干、名词或动词“ます形”去掉“ます”的形式后附加形容词的基本形。

- ・細い+長い → 細長い (细长) ・重い+苦しい → 重苦しい (沉闷)
- ・人+恋しい → 人恋しい (想念人) ・焦げる+くさい → 焦げくさい (焦糊味)
- ・肌+寒い → 肌寒い (凉飕飕) ・蒸す+熱い → 蒸し暑い (闷热)

另外，根据前后词语的意义关系，复合词可以分为三大类。

①前词修饰后词

- 掲示板 (公告栏) 凧揚げ (放风筝) 名高い (著名) 両親 (父母亲)

②前后词成对并列

- 朝晩 (早晚) 遠近 (远近) 絵画 (绘画) 強大 (强大)

③重复同一个词

- 人々 (人们) 道々 (种种道路) いろいろ (各式各样) 時々 (时常)

基本练习

1. 仿照例子替换画线部分。

【例】胡同を知る／歴史を700年前にさかのぼらなければならない

→ 胡同を知るには、歴史を700年前にさかのぼらなければならない。

- (1) 正確な天気予報をする／人工衛星の打ち上げが必要だ
- (2) 植物を育てる／日当たりのよい場所に植えてやるのがいちばんだ
- (3) 弁護士になる／難しい国家試験に合格しなければならない
- (4) 本格的な中華料理を作る／中華鍋と強い火力のコンロは欠かせない

2. 仿照例子替换画线部分。

【例】東西南北の棟が庭／建てられている → 東西南北の棟が庭を中心に建てられている。

- (1) 城下町は城／四方に広がっている (2) 今度のチームは監督／よくまとまっている
- (3) 健康のため週に2回は野菜／塩分を減らした献立にしている
- (4) 公園の花壇には赤／ピンク、紫などいろいろな花が植えられている

3. 仿照例子替换画线部分。

【例】胡同は元の時代には／29本だった → 胡同は元の時代にはせいぜい29本だった。

- (1) お金があるといっても／10万円ほどだ
- (2) 中国語が分かるといっても／簡単な日常会話程度だ
- (3) 覚えなければならない漢字の数は／300くらいだ
- (4) 寄付してくれるのは／3社か4社程度だろう

4. 仿照例子替换画线部分。

【例】残念だ／北京も近代化が進み、胡同の数が急激に減っている
→ 残念なことに、北京も近代化が進み、胡同の数が急激に減っている。

- (1) 幸いだ／徐々に病気がよくなってきました
- (2) 困りました／台風で飛行機が飛ばないんです
- (3) 驚きました／わたしの絵が世界的なコンクールに入賞したのです
- (4) あきました／このトイレの便器は月に2度も壊れました

5. 仿照例子替换画线部分。

【例】古い建物を残す／動きがある → 古い建物を残そうとする動きがある。

- (1) この川沿いに柳を植える／計画には賛成できない
- (2) 森の緑を守る／ボランティア活動に学生が大勢参加した
- (3) 景気の回復で早い時期に優秀な学生を採用する／企業が増えている
- (4) 歴史文化保護区に高層マンションを建てる／不動産会社に抗議が集まっている

生词表 4

语法与表达

- ねんばい (年配) [名] 相当大年龄; 年纪
- たび (旅) [名] 旅行, 旅游
- よぞら (夜空) [名] 夜空
- みあげる (見上げる) [动2] 仰望, 往上看
- せんぞ (先祖) [名] 先祖, 祖先
- なんとう (南東) [名] 东南
- ほくせい (北西) [名] 西北
- ほくとう (北東) [名] 东北
- なんせい (南西) [名] 南西
- とうなん (東南) [名] 东南
- とうなんアジア (東南～) [专] 东南亚
- ほうがく (方角) [名] 角, 角落
- おうぼする (応募～) [动3] 报名参加, 应征; 応募
- ぞしゅう (蘇州) [专] 苏州
- ベニス [专] 威尼斯
- ほこり (誇り) [名] 骄傲, 自豪, 自尊心
- ほる (彫る) [动1] 雕刻, 雕, 刻
- いまにも (今にも) [副] 眼看就要, 马上
- つかまる (捕まる) [动1] 抓住, 逮捕
- じゅう (銃) [名] 枪, 步枪
- じさつする (自殺～) [动3] 自杀
- かご [名] 笼子, 篮子, 提篮
- へい (塀) [名] 墙, 院墙, 围墙, 栅栏
- ちへいせん (地平線) [名] 地平线
- いずみ (泉) [名] 泉, 泉水

练习

- せいかく (正確) [形2] 正确
- じんこうえいせい (人工衛星) [名] 人造卫星
- じんこう (人工) [名] 人工
- うちあげ (打ち上げ) [名] 发射
- ひあたり (日当たり) [名] 向阳, 向阳处
- うえる (植える) [动2] 种, 植, 栽
- べんごし (弁護士) [名] 律师, 辩护律师
- ちゅうかなべ (中華鍋) [名] 中式双耳浅底锅
- コンロ [名] 小炉子
- かかず (欠かず) [动1] 缺, 缺少
- じょうかまち (城下町) [名] 围绕诸侯居住地发展起来的)城市
- しろ (城) [名] 城, 城堡
- しほう (四方) [名] 四方
- えんぶん (塩分) [名] 盐分
- こんだて (献立) [名] 食谱, 菜谱
- かだん (花壇) [名] 花坛
- ピンク [名] 粉红色, 桃红色
- むらさき (紫) [名] 紫, 紫色
- ぎふする (寄付～) [动3] 捐助, 捐赠
- さいわい (幸い) [形2] 幸运, 荣幸; 幸好
- じょじょに (徐々に) [副] 渐渐, 逐步
- コンクール [名] 比赛会, 竞赛会
- にゅうしょうする (入賞～) [动3] 获奖, 得奖
- べんき (便器) [名] 便桶, 便盆, 便壶, 马桶
- そう (沿う) [动1] 沿, 顺
- やなぎ (柳) [名] 柳树
- もり (森) [名] 丛林, 森林
- ふどうさんがいしゃ (不動産会社) [名] 房地产公司
- ごうぎ (抗議) [名] 抗议
- ～沿い 沿～

综合练习

1. 在()里填写适当的助词。

- (1) 休日には、若い人や家族連れ()にぎわう。
 (2) 市民の生活()場である胡同には屋台()並んでいる。
 (3) 敵から市民を守るため、石垣()作られ、その中に住居()作られた。
 (4) 胡同の名前には、昔()ままの名前も残っている。
 (5) 北京市()は25か所の歴史文化保護区()指定した。

2. 写出日语汉字的读音。

- (1) 憩い [] (2) 指定する [] (3) 路地 []
 (4) 役割 [] (5) 超える [] (6) 敵 []
 (7) 東西南北 [] (8) 置き場 [] (9) 変革 []
 (10) 町並み [] (11) 家族連れ [] (12) 家屋 []

3. 阅读课文，与课文内容一致的画○，不一致的画×。

- (1) 景山公園の周囲には、狭い路地がたくさん存在している。()
 (2) 胡同とは元の時代に作られた住居を取り囲むように通っている路地のことである。()
 (3) 胡同についている名前には、全く意味がない。()
 (4) 四合院は今ではすべてホテルやレストランになっている。()
 (5) 胡同は多い時には1,300本以上あった。()
 (6) 北京市は現在ある古い町並みや建物を保存することに決めた。()

4. 从□中选出恰当的词语，变成适当的形式写在()里。

- (1) 数少ない都会の森を()とする動きが広まっている。
 (2) このお祭りの意味を知るには、1,000年以上前まで()なければならない。
 (3) かつて()町は、今は店も人も少ない寂しい町となっている。
 (4) このお寺は国の歴史文化保存建築に()。
 (5) この建物は古過ぎて喫茶店に()のは難しい。

さかのぼる 指定する 改造する にぎわう 保存する

5. 听录音，与录音内容一致的画○。

■ 生词 ■

柳絮(りゅうじょ) [名]…柳絮

- (1) 4月の日曜日、わたしたち4人は(北京植物園・景山公園)に向かっていた。
 (2) わたしたち4人は(学校・仕事)の仲間で、そのうち3人は(男性・女性)だ。
 (3) 4人の中で中国語が少し話せるのは(わたし・高橋さん)である。
 (4) 高橋さんはわたしに(「柳絮」・雪)について説明してくれた。
 (5) わたしはこの季節にしか見られない(「柳絮」・白い雪)が飛ぶ様子をぜひ見たいと思った。
 (6) 運転手は、(上海・北京)に住んでいる者にとって(「柳絮」・雪)なんてちっともありがたくないと言った。
 (7) タクシーの窓の外を飛んでいた白いものは、(「柳絮」・雪)だった。
 (8) わたしたち4人はもう(20歳・40歳)を過ぎている。
 (9) 運転手は子供のように喜んでいる4人を見て(おかしそうに・迷惑そうに)笑った。
 (10) わたしは今でも(景山公園・「柳絮」)より(北京植物園・「柳絮」)を見たことに感激している。

6. 从□中选出恰当的词语，变成适当的形式写在()里。

- (1) 給料は経験によって異なるが、1日()4,5千円程度だ。
 (2) 山本さんは()北京大学で日本語を教えていたことがある。
 (3) 新しいマンションは()でき上がったが、3分の2以上、部屋が空いている。
 (4) このプロジェクトにはJC企画の()、デザイン会社が参加する。
 (5) 来月フランスへ娘に会いに行く。うれしくて()している。

ほぼ かつて せいぜい わくわく ほかに

7. 在画线处填入适当的词语，完成句子。

- (1) 残念なことに、昨日電車の中に忘れたかばんは_____。
 (2) 公園では朝市が_____, 大勢の人で_____。
 (3) 東京駅へ行くには_____て、それから_____がいちばん便利です。
 (4) _____を中心に広い通りが東西南北に_____。
 (5) このクラスには年齢、性別、国籍などさまざまな_____。



チャレンジ問題 根据你的情况回答下列提问。

Challenge!!

- (1) あなたの住んでいる町の人々にとって憩いの場となっている公園がありますか。
 (2) あなたが疲れた時や1人になりたい時に行く憩いの場がありますか。
 (3) 近代化や経済発展のためには開発が必要です。一方、歴史や文化を大切にするためには古い建物や環境の保存が必要です。このことについて、あなたはどうすればよいと考えますか。